

〔古典文学名著 全本无障碍阅读〕

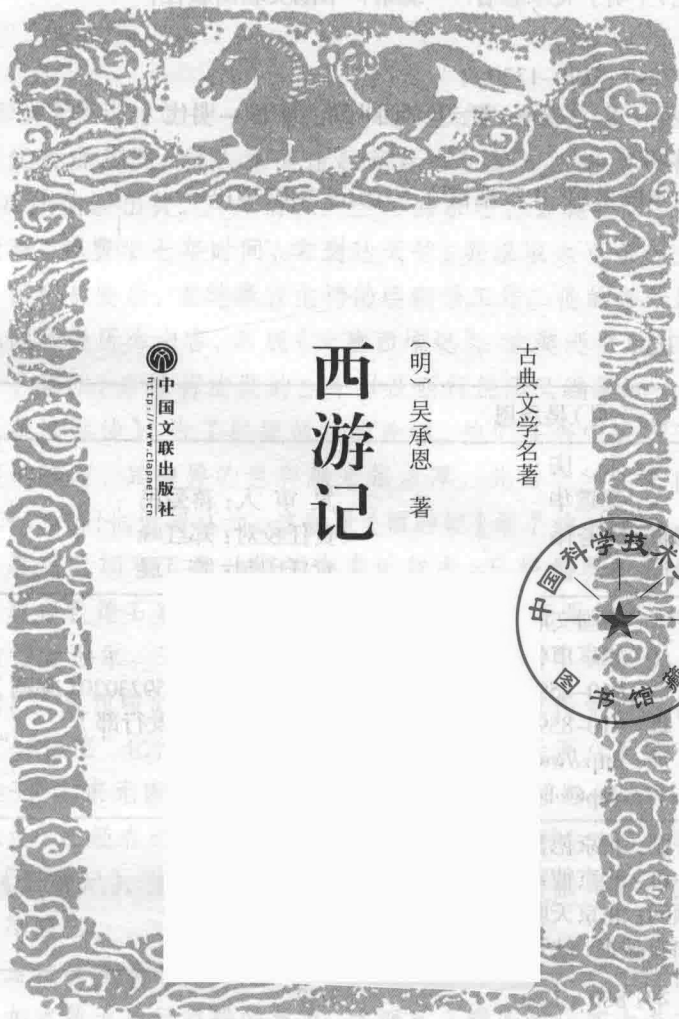
西游记

明·吴承恩 著



图特献知目 (CIP) 线数

西遊記 (明) 吳承恩著 一書一冊 中國圖書出版



古典文学名著

(明) 吴承恩 著

西游记

中国文联出版社
http://www.cflgnet.cn



图书在版编目 (CIP) 数据

西游记 / (明) 吴承恩著. — 北京: 中国文联出版社,
2016.4

ISBN 978-7-5190-1320-2

I. ①西… II. ①吴… III. ①章回小说—中国—明代

IV. ①I242.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第073913号

西游记

著 者: (明) 吴承恩

出 版 人: 朱 庆

终 审 人: 奚耀华

责任编辑: 陈若伟

装帧设计: 余 微

复 审 人: 蒋爱民

责任校对: 郑红峰

责任印制: 陈 晨

出版发行: 中国文联出版社

地 址: 北京市朝阳区农展馆南里 10 号, 100125

电 话: 010-85923053 (咨询) 85923000 (编务) 85923020 (邮购)

传 真: 010-85923000 (总编室), 010-85923020 (发行部)

网 址: <http://www.clapnet.cn> <http://www.claplus.cn>

E - m a i l: clap@clapnet.cn chenrw@clapnet.cn

印 刷: 北京德富泰印务有限公司

装 订: 北京德富泰印务有限公司

法律顾问: 北京天驰君泰律师事务所徐波律师

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 880 × 1230

1/32

字 数: 750 千字

印 张: 25

版 次: 2016 年 4 月第 1 版

印 次: 2017 年 7 月第 3 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5190-1320-2

定 价: 32.00 元

前言

《西游记》讲述的是一个曾经真实发生过的故事。

唐代贞观年间，僧人玄奘违反朝廷当时禁止百姓擅自西行的规定，从凉州偷渡出关，只身前往天竺拜佛求经。玄奘游历、拜谒沿途佛教遗迹，耗费十七年时间，方到达天竺，并求取六百多部梵文佛经典籍。回到长安后，玄奘奉旨主持佛经翻译工作。他的弟子辩机以其西行见闻和经历为内容，写成《大唐西域记》。玄奘逝世后，他的另外两名弟子慧立、彦惊将玄奘的生平以及西行经历又编纂成一本《大慈恩寺三藏法师传》，为了弘扬师父的业绩，他们在书中进行了一些神化玄奘的描写，其神异的色彩越来越浓厚。此后取经故事在社会流传，后来，人们也普遍认为，这就是《西游记》最早的起源。

在唐朝后期和五代时期的许多记载中，已经出现了西行取经的故事。现存敦煌石窟的玄奘取经壁画，大约作于西夏初年，已经出现持棒猴行者形象。这也是孙悟空这一神话人物最早的形象。到了南宋时期，便有刊印的话本《大唐三藏取经诗话》流传于世。在这一版本中，“孙悟空”化作白衣秀士，自称“花果山紫云洞八万四千铜头铁额猕猴王”。宋元南戏有《陈光蕊江流和尚》，吴昌龄作杂剧《唐三藏西天取经》已经有师徒四众。元明之交时代的杂剧《二郎神锁齐天大圣》和《西游记》，描写了孙悟空的来历，同时还有描写孙悟空大闹天官的杂剧演出。

正是这些充满想象与智慧的话本、戏剧，为吴承恩的创作提供了基础。加之他天马行空般的想象，才诞生了我国古代四大名著之一的《西游记》。

书中讲述了孙悟空、猪八戒、沙和尚保护唐僧西天取经，沿途降妖除魔，历经九九八十一难，到达西天取得真经修成正果的故事。其文体实际上是一种佛经体，构思、体裁、情节、表现方法均来自佛经

故事，并大量使用幻想、夸张的构思方式，加入了神变、分身、幻化、魔法、离魂、梦游、入冥、升天、游历它界（龙宫、大海等）等情节，为人们展示了一个充满玄幻色彩的神魔世界。这个成书于明代的故事，问世之后便广为流传。明代时期，朝鲜的汉语教材《朴通事谚解》中也提到《西游记平话》的内容。

几百年来，由《西游记》改编的地方戏剧、电影、电视剧、动画片数不胜数。“大闹天官”、“三打白骨精”、“大战红孩儿”等《西游记》中的经典故事也随之广为流传，妇孺皆知。

至今，传世的《西游记》版本众多，主要分为明刻本和清刻本两大类。其中，最为重要的是明代万历二十年，金陵唐氏世德堂刊本《新刻出像官板大字西游记》。清刻本主要有刻于康熙初年的《西游证道书》、刻于康熙三十五年的悟一子陈士斌诠释本《西游真诠》、乾隆十三年刻晋省书业公记本张书绅笺评《新说西游记》等。

明清两代刻本，在语言、内容上有着很大的区别。明代刻本中的方言俚语在清代刻本中均有删减。在内容上，清代刻本对明代刻本亦做出补充。例如，在明代的刻本中，并没有关于唐玄奘身世的介绍。而在清代的刻本《西游证道书》中，加入了“陈光蕊赴任逢灾”一节，向读者介绍了唐玄奘的身世和家庭背景，在此后的不同刻本中，这一情节均被保留沿用。

本书以现今存世最早最完整的《新刻出像官板大字西游记》为底本，将不同版本的《西游记》予以汇总比较，不仅参考明清两代刻本，同时也参考了近现代不同时期出版的《西游记》，希望能将一个最贴近原作的《西游记》还原给读者。

目前，由于很多学生对文言文阅读存在障碍，本次出版采取文中夹注的形式，对文中的生僻字词进行注音，对难以理解的字词进行解释，对文中出现的一些人物、官职、相关传说、天文地理等知识也进行了简要的阐述，使学生在阅读中真正实现无障碍阅读。

最后祝愿阅读本书的每位读者，都能在阅读中享受阅读的快乐，让自己的文言文水平进一步得到提高。

目 录

第 一 回	灵根育孕源流出	心性修持大道生	001
第 二 回	悟彻菩提真妙理	断魔归本合元神	010
第 三 回	四海千山皆拱伏	九幽十类尽除名	018
第 四 回	官封弼马心何足	名注齐天意未宁	026
第 五 回	乱蟠桃大圣偷丹	反天宫诸神捉怪	034
第 六 回	观音赴会问原因	小圣施威降大圣	041
第 七 回	八卦炉中逃大圣	五行山下定心猿	048
第 八 回	我佛造经传极乐	观音奉旨上长安	054
第 九 回	袁守诚妙算无私曲	老龙王拙计犯天条	062
第 十 回	二将军宫门镇鬼	唐太宗地府还魂	069
第 十 一 回	还受生唐王遵善果	度孤魂萧瑀正空门	076
第 十 二 回	玄奘秉诚建大会	观音显像化金蝉	084
第 十 三 回	陷虎穴金星解厄	双叉岭伯钦留僧	091
第 十 四 回	心猿归正	六贼无踪	099
第 十 五 回	蛇盘山诸神暗佑	鹰愁涧意马收缰	108
第 十 六 回	观音院僧谋宝贝	黑风山怪窃袈裟	116
第 十 七 回	孙行者大闹黑风山	观世音收伏熊罴怪	124
第 十 八 回	观音院唐僧脱难	高老庄大圣除魔	133
第 十 九 回	云栈洞悟空收八戒	浮屠山玄奘受心经	139
第 二 十 回	黄风岭唐僧有难	半山中八戒争先	146
第 二 十 一 回	护法设庄留大圣	须弥灵吉定风魔	154
第 二 十 二 回	八戒大战流沙河	木叉奉法收悟净	161
第 二 十 三 回	三藏不忘本	四圣试禅心	169
第 二 十 四 回	万寿山大仙留故友	五庄观行者窃人参	178

第二十五回	镇元仙赶捉取经僧	孙行者大闹五庄观	186
第二十六回	孙悟空三岛求方	观世音甘泉活树	194
第二十七回	尸魔三戏唐三藏	圣僧恨逐美猴王	202
第二十八回	花果山群妖聚义	黑松林三藏逢魔	209
第二十九回	脱难江流来国土	承恩八戒转山林	216
第三十回	邪魔侵正法	意马忆心猿	223
第三十一回	猪八戒义激猴王	孙行者智降妖怪	233
第三十二回	平顶山功曹传信	莲花洞木母逢灾	242
第三十三回	外道迷真性	元神助本心	250
第三十四回	魔王巧算困心猿	大圣腾那骗宝贝	259
第三十五回	外道施威欺正性	心猿获宝伏邪魔	267
第三十六回	心猿正处诸缘伏	劈破傍门见月明	275
第三十七回	鬼王夜谒唐三藏	悟空神化引婴儿	283
第三十八回	婴儿问母知邪正	金木参玄见假真	291
第三十九回	一粒金丹天上得	三年故主世间生	299
第四十回	婴儿戏化禅心乱	猿马刀归木母空	308
第四十一回	心猿遭火败	木母被魔擒	316
第四十二回	大圣殷勤拜南海	观音慈善缚红孩	325
第四十三回	黑河妖孽擒僧去	西洋龙子捉鼉回	333
第四十四回	法身元运逢车力	心正妖邪度脊关	342
第四十五回	三清观大圣留名	车迟国猴王显法	350
第四十六回	外道弄强欺正法	心猿显圣灭诸邪	358
第四十七回	圣僧夜阻通天水	金木垂慈救小童	366
第四十八回	魔弄寒风飘大雪	僧思拜佛履层冰	374
第四十九回	三藏有灾沉水宅	观音救难现鱼篮	382
第五十回	情乱性从因爱欲	神昏心动遇魔头	390
第五十一回	心猿空用千般计	水火无功难炼魔	398
第五十二回	悟空大闹金峯洞	如来暗示主人公	406
第五十三回	禅主吞餐怀鬼孕	黄婆运水解邪胎	414

第五十四回	法性西来逢女国	心猿定计脱烟花	422
第五十五回	色邪淫戏唐三藏	性正修持不坏身	430
第五十六回	神狂诛草寇	道昧放心猿	438
第五十七回	真行者落伽山诉苦	假猴王水帘洞誊文	446
第五十八回	二心搅乱大乾坤	一体难修真寂灭	453
第五十九回	唐三藏路阻火焰山	孙行者一调芭蕉扇	459
第六十回	牛魔王罢战赴华筵	孙行者二调芭蕉扇	467
第六十一回	猪八戒助力败魔王	孙行者三调芭蕉扇	475
第六十二回	涤垢洗心惟扫塔	缚魔归正乃修身	484
第六十三回	二僧荡怪闹龙宫	群圣除邪获宝贝	491
第六十四回	荆棘岭悟能努力	木仙庵三藏谈诗	498
第六十五回	妖邪假设小雷音	四众皆遭大厄难	507
第六十六回	诸神遭毒手	弥勒缚妖魔	514
第六十七回	拯救驼罗禅性稳	脱离秽污道心清	521
第六十八回	朱紫国唐僧论前世	孙行者施为三折肱	528
第六十九回	心主夜间修药物	君王筵上论妖邪	536
第七十回	妖魔宝放烟沙火	悟空计盗紫金铃	543
第七十一回	行者假名降怪犼	观音现像伏妖王	553
第七十二回	盘丝洞七情迷本	濯垢泉八戒忘形	561
第七十三回	情因旧恨生灾毒	心主遭魔幸破光	569
第七十四回	长庚传报魔头狠	行者施为变化能	577
第七十五回	心猿钻透阴阳窍	魔王还归大道真	585
第七十六回	心神居舍魔归性	木母同降怪体真	593
第七十七回	群魔欺本性	一体拜真如	602
第七十八回	比丘怜子遣阴神	金殿识魔谈道德	611
第七十九回	寻洞擒妖逢老寿	当朝正主救婴儿	618
第八十回	姹女育阳求配偶	心猿护主识妖邪	625
第八十一回	镇海寺心猿知怪	黑松林三众寻师	632
第八十二回	姹女求阳	元神护道	640

第八十三回	心猿识得丹头	姹女还归本性	648
第八十四回	难灭伽持圆大觉	法王成正体天然	655
第八十五回	心猿妒木母	魔主计吞禅	663
第八十六回	木母助威征怪物	金公施法灭妖邪	671
第八十七回	凤仙郡冒天止雨	孙大圣劝善施霖	679
第八十八回	禅到玉华施法会	心猿木母授门人	686
第八十九回	黄狮精虚设钉钯宴	金木土计闹豹头山	693
第九十回	师狮授受同归一	盗道缠禅静九灵	699
第九十一回	金平府元夜观灯	玄英洞唐僧供状	706
第九十二回	三僧大战青龙山	四星挟捉犀牛怪	715
第九十三回	给孤园问古谈因	天竺国朝王遇偶	722
第九十四回	四僧宴乐御花园	一怪空怀情欲喜	729
第九十五回	假合真形擒玉兔	真阴归正会灵元	736
第九十六回	寇员外喜待高僧	唐长老不贪富贵	743
第九十七回	金酬外护遭魔蛰	圣显幽魂救本原	750
第九十八回	猿熟马驯方脱壳	功成行满见真如	759
第九十九回	九九数完魔灭尽	三三行满道归根	767
第一百回	径回东土	五圣成真	773
附录	陈光蕊赴任逢灾	江流僧复仇报本	780

第一回

灵根育孕源流出 心性修持大道生

诗曰：

混沌未分天地乱，茫茫渺(miǎo)渺无人见。

自从盘古破鸿蒙，开辟从兹清浊辨。

覆载群生仰至仁，发明万物皆成善。

欲知造化会元功，须看《西游释厄传》。

盖(虚词)闻天地之数，有十二万九千六百岁为一元。将一元分为十二会，乃子、丑、寅、卯、辰、巳(sì)、午、未、申、酉、戌(xū)、亥之十二支也。每会该(包含)一万八百岁。且就一日而论：子时得阳气，而丑则鸡鸣；寅不通光，而卯则日出；辰时食后，而巳则挨排(接近)；日午天中，而未则西蹉；申时哺(bū, 黄昏)，而日落酉；戌黄昏，而人定亥。譬于大数，若到戌会之终，则天地昏朦而万物否矣。再去五千四百岁，交亥会之初，则当黑暗，而两间(天地之间)人物俱无矣，故曰混沌。又五千四百岁，亥会将终，贞下起元，近子之会，而复逐渐开明。邵康节(宋代哲学家)曰：“冬至子之半，天心无改移。一阳初动处，万物未生时。”到此，天始有根。再五千四百岁，正当子会，轻清上腾，有日，有月，有星，有辰。日、月、星、辰，谓之四象。故曰，天开于子。又经五千四百岁，子会将终，近丑之会，而逐渐坚实。《易》(指《易经》)曰：“大哉乾元！至哉坤元！万物资生，乃顺承天。”至此，地始凝结。再五千四百岁，正当丑会，重浊下凝，有水，有火，有山，有石，有土。水、火、山、石、土，谓之五形。故曰：地辟于丑。又经五千四百岁，丑会终而寅会之初，发生万物。历曰：“天气下降，地气上升；天地交合，群物皆生。”至此，天清地爽，阴阳交合。再五千四百岁，正当寅会，生人，生兽，生禽，正谓天地人，三才定位。故曰，人生于寅。

感盘古开辟，三皇(指古代传说之中的伏羲、燧人、神农)治世，五帝(一般指黄帝、颡项、帝喾、唐尧、虞舜)定伦，世界之间，遂(suì, 就，于是)分为四大部洲：曰东胜神州，曰西牛贺洲，曰南赡(shàn)部洲，曰北俱芦洲。这部书单表东胜神州。海外有一国土，名曰傲来国。国近大海，海中有一座名山，唤为花果山。此山乃十洲之祖脉，三岛之来龙，自开清浊而立，

鸿蒙判后而成。真个好山！有词赋为证，赋曰：

势镇汪洋，威宁瑶海。势镇汪洋，潮涌银山鱼入穴；威宁瑶海，波翻雪浪压（shèn，大蛤蜊）离渊。水火方隅（yú，角落）高积土，东海之处耸崇巅。丹崖怪石，削壁奇峰。丹崖上，彩凤双鸣；削壁前，麒麟（古代传说中的一种动物，像鹿）独卧。峰头时听锦鸡鸣，石窟每观龙出入。林中有寿鹿仙狐，树上有灵禽玄鹤。瑶草奇花（指珍奇的花草。奇花也作“棋花”）不谢，青松翠柏长春。仙桃常结果，修竹每留云。一条涧壑（jiàn hè，山沟）藤萝密，四面原堤草色新。正是：百川会处擎天柱，万劫（万世，指时间久远）无移大地根。

那座山正当顶上，有一块仙石。其石有三丈六尺五寸高，有二丈四尺围圆（圆形或类圆形物体的周长）。三丈六尺五寸高，按周天三百六十五度；二丈四尺围圆，按政历二十四气。上有九窍八孔，按九宫八卦。四面更无树木遮阴，左右倒有芝兰相衬。盖自开辟以来，每受天真地秀（天地间的灵气），日精月华，感之既久，遂有灵通之意。内育仙胞，一日迸（bèng）裂，产一石卵，似圆球样大。因见风，化作一个石猴，五官俱备，四肢皆全。便就学爬学走，拜了四方，目运两道金光，射冲斗府（星宿名，又指北斗星或斗宿，泛指高空）。惊动高天上圣大慈仁者玉皇大天尊玄穹高上帝，驾座金阙（què，皇宫门前两边的瞭望楼）云宫灵霄宝殿，聚集仙卿，见有金光焰焰，即命千里眼、顺风耳开南天门观看。二将果奉旨出门外，看的真，听的明。须臾（片刻，一会儿）回报道：“臣奉旨观听金光之处，乃东胜神洲海东傲来小国之界，有一座花果山，山上有一仙石，石产一卵，见风化一石猴，在那里拜四方，眼运金光，射冲斗府。如今服饵水食，金光将潜息矣。”玉帝垂赐恩慈曰：“下方之物，乃天地精华所生，不足为异。”

那猴在山中，却会行走跳跃，食草木，饮涧泉，采山花，觅树果；与狼虫为伴，虎豹为群，獐鹿为友，猕猿为亲；夜宿石崖之下，朝游峰洞之中。真是“山中无甲子（古代用天干地支来纪年月日。这里即指岁月），寒尽不知年”。一朝天气炎热，与群猴避暑，都在松阴之下顽耍。你看他一个个：

跳树攀枝，采花觅果；抛弹子，耍（wá）公儿（一种玩弄碎瓦砾或小石子等的儿童游戏，有些地方称为“抓子儿”）；跑沙窝，砌宝塔；赶蜻蜓，扑虫八蜡；参老天，拜菩萨；扯葛藤，编草巾；捉虱子，咬又掐；理毛衣，剔（tī）指甲；挨的挨，擦的擦；推的推，压的压；扯的扯，拉的拉。青松林下任他顽，绿水涧边随洗濯（zhuó）。

一群猴子耍了一会，却去那山涧中洗澡。见那股涧水奔流，真个似滚瓜涌溅。古云：“禽有禽言，兽有兽语。”众猴都道：“这股水不知是那



里的水。我们今日赶(趲)闲无事,顺涧边往上溜头(水流的上游)寻看源流,耍子去耶!”喊一声,都拖男挈(qiè,带领)女,唤弟呼兄,一齐跑来,顺涧爬山,直至源流之处,乃是一股瀑布飞泉。但见那:

一派白虹起,千寻雪浪飞。海风吹不断,江月照还依。

冷气分青嶂,余流润翠微。潺湲名瀑布,真似挂帘帷。

众猴拍手称扬道:“好水!好水!原来此处远通山脚之下,直接大海之波。”又道:“那一个有本事的,钻进去寻个源头出来,不伤身体者,我等即拜他为王。”连呼了三声,忽见丛杂中跳出一个石猴,应声高叫道:“我进去!我进去!”好猴!也是他:

今日芳名显,时来大运通。有缘居此地,天遣入仙宫。

你看他瞑目(闭上眼睛)蹲身,将身一纵,径跳入瀑布泉中,忽睁睛抬头观看,那里边却无水无波,明明朗朗的一架桥梁。他住了身,定了神,仔细再看,原来是座铁板桥,桥下之水,冲贯于石窍之间,倒挂流出去,遮闭了桥门,却又欠身(稍微向前起身)上桥头,再走再看,却似有人家住处一般,真个好所在。但见那:

翠藓(xiǎn)堆蓝,白云浮玉,光摇片片烟霞。虚窗静室,滑凳板生花。乳窟龙珠倚挂,萦回满地奇葩(pā,花)。锅灶傍崖存火迹,樽罍(zūn léi,樽、罍都是古代盛酒的器具)靠案见肴(yáo)渣。石座石床真可爱,石盆石碗更堪夸。又见那一竿两竿修竹,三点五点梅花。几树青松常带雨,浑然像个人家。

看罢多时,跳过桥中间,左右观看,只见正当中有一石碣(jié,碑)。碣上有一行楷书大字,镌(juān,雕刻)有:“花果山福地,水帘洞洞天”。石猿喜不自胜,急抽身往外便走,复瞑目蹲身,跳出水外,打了两个呵呵道:“大造化!大造化!”众猴把他围住,问道:“里面怎么样?水有多深?”石猴道:“没水!没水!原来是一座铁板桥。桥那边是一座天造地设的家当。”众猴道:“怎见得是个家当?”石猴笑道:“这股水乃是桥下冲贯石窍,倒挂下来遮闭门户的。桥边有花有树,乃是一座石房。房内有石锅、石灶、石碗、石盆、石床、石凳。中间一块石碣上,镌着‘花果山福地,水帘洞洞天’。真个是我们安身之处。里面且是宽阔,容得千百口老小。我们都进去住,也省得受老天之气。这里边:

刮风有处躲,下雨好存身。霜雪全无惧,雷声永不闻。

烟霞常照耀,祥瑞每蒸熏。松竹年年秀,奇花日日新。”

众猴听得,个个欢喜,都道:“你还先走,带我们进去,进去!”石猴

却又瞑目蹲身，往里一跳，叫道：“都随我进来！进来！”那些猴有胆大的，都跳进去了；胆小的，一个个伸头缩颈，抓耳挠腮（**sāi**），大声叫喊，**缠**（迟疑、犹豫）一会，也都进去了。跳过桥头，一个个抢盆夺碗，占灶争床，搬过来，移过去，正是猴性顽劣，再无一个宁时，只搬得力倦神疲方止。石猴端坐上面道：“列位呵‘人而无信，不知其可’。你们才说有本事进得来，出得去，不伤身体者，就拜他为王。我如今进来又出去，出去又进来，寻了这一个洞天与列位安眠稳睡，各享成家之福，何不拜我为王？”众猴听说，即**拱伏**（**gǒng fú**，拜服）无违，一个个**序齿**（按年龄为次序）排班，朝上礼拜，都称“千岁大（**dāi**）王”。自此，石猴高登王位，将“石”字儿隐了，遂称美猴王。有诗为证。诗曰：

三阳交泰产群生，仙石胞含日月精。

借卵化猴完大道，假他名姓配丹成。

内观不识因无相，外合明知作有形。

历代人人皆属此，称王称圣任纵横。

美猴王领一群猿猴、猕猴、马猴等，分派了君臣佐使，朝游花果山，暮宿水帘洞，**合契**（情义相投。契，**qì**）**同情**（情投意合），不入飞鸟之丛，不从走兽之类，独自为王，**不胜**（不尽，非常）欢乐。是以：

春采百花为饮食，夏寻诸果作生涯。

秋收芋栗延时节，冬觅黄精度岁华。

美猴王享乐天真，何期有三五百载。一日，与群猴喜宴之间，忽然忧恼，**堕**（**duò**）下泪来。众猴慌忙罗（**列**）拜道：“大王何为烦恼？”猴王道：“我虽在欢喜之时，却有一点儿远虑，故此烦恼。”众猴又笑道：“大王好不知足！我等日日欢会，在仙山福地，古洞神州，不伏麒麟辖，不伏凤凰管，又不伏人间王位所拘束，自由自在，乃无量之福，为何远虑而忧也？”猴王道：“今日虽不归人王法律，不俱禽兽威严，将来年老血衰，暗中有阎王老子管着，一旦身亡，可不枉生世界之中，不得**久注**（停留。注同“驻”）天人之内？”众猴闻此言，一个个掩面悲啼，俱以**无常**（佛教语，这里指死亡）为虑。

只见那班部中，忽跳出一个通背猿猴，厉声高叫道：“大王若是这般远虑，真所谓道心开发也。如今**五虫**（古人对动物的分类，称作五虫）之内，惟有三等名色，不伏阎王老子所管。”猴王道：“你知那三等人？”猿猴道：“乃是佛与仙与神圣三者，躲过**轮回**（佛教认为众生辗转在天、人、阿修罗、鬼、畜生、地狱六道中，生死不已，像车轮旋转，永不停息），不生不灭，与天

地山川齐寿。”猴王道：“此三者居于何所？”猿猴道：“他只在阎浮世界（阎浮是梵语“赡部”的异译，原指南赡部洲，这里泛指人类世界）之中，古洞仙山之内。”猴王闻之，满心欢喜，道：“我明日就辞汝（rǔ）等下山，云游海角，远涉天涯，务必访此三者，学一个不老长生，常躲过阎君之难。”噫（yī，叹词，表示惊讶）！这句话，顿教跳出轮回网，致使齐天大圣成。众猴鼓掌称扬，都道：“善哉！善哉！我等明日越岭登山，广寻些果品，大设筵宴送大王也。”

次日，众猴果去采仙桃，摘异果，刨山药，刷黄精，芝兰香蕙，瑶草奇花，般般件件，整整齐齐，摆开石凳石桌，排列仙酒仙肴。但见那：

金丸珠弹，红绽（zhàn，裂开）黄肥。金丸珠弹腊樱桃，色真甘美。红绽黄肥熟梅子，味果香酸。鲜龙眼肉甜皮薄，火荔枝核小囊（nāng）红。林檎（qín，沙果）碧实连枝献，枇杷（pí pa）绀（gān，浅黄色）苞带叶擎（qíng，举）。兔头梨子鸡心枣，消渴除烦更解醒（chéng）。香桃烂杏，美甘甘似玉液琼浆。脆李杨梅，酸荫荫如脂酥（zhī sū，从奶中提出的脂肪）膏酪（gāo lào，一种奶制品）。红囊黑子熟西瓜，四瓣黄皮大柿子。石榴裂破，丹砂粒现火晶珠。芋栗剖开，坚硬肉团金玛瑙（mǎ nǎo，一种矿物，可做装饰品）。胡桃银杏可传茶，椰子葡萄能做酒。榛（zhēn）松榧（fěi）柰（nài）满盘盛，桔蔗柑橙盈案摆。熟煨（wēi，用微火慢慢煮）山药，烂煮黄精。捣碎茯苓（fú líng）并薏苡（yì yǐ），石锅微火漫炊羹。人间纵有珍羞（xiū，同“馐”，美味）味，怎比山猴乐更宁？

群猴尊美猴王上坐，各依齿肩排于下边，一个个轮流上前，奉酒，奉花，奉果，痛饮了一日。次日，美猴王早起，教：“小的们，替我折些枯松，编作筏（fǎ）子（竹排或木排之类），取个竹竿作篙（gāo，撑船的竹竿），收拾些果品之类，我将去也。”果独自登筏，尽力撑开，飘飘荡荡，径向大海波中，趁天风（自然形成的风），来渡南赡部洲地界。这一去，正是那：

天产仙猴道行隆，离山驾筏趁天风。

飘洋过海寻仙道，立志潜心建大功。

有分有缘休俗愿，无忧无虑会元龙。

料应必遇知音者，说破源流万法通。

也是他运至时来，自登木筏之后，连日东南风紧，将他送到西北岸前，乃是南赡部洲地界。持篙试水，偶得浅水，弃了筏子，跳上岸来，只见海边有人捕鱼、打雁、挖蛤、淘盐。他走近前，弄个把戏，妆个耍虎，吓得那些人丢筐弃网，四散奔跑，将那跑不动的拿住一个，剥了他的衣裳，

也学人穿在身上，摇摇摆摆，穿州过府，在市廛(shì chán, 市场)中，学人礼，学人话。朝餐夜宿，一心里访问佛仙神圣之道，觅个长生不老之方。见世人都是为名为利之徒，更无一个为身命者。正是那：

争名夺利几时休，早起迟眠不自由。

骑着驴骡思骏马，官居宰相望王侯。

只愁衣食耽劳碌，何怕阎君就取勾。

继子荫孙图富贵，更无一个肯回头。

猴王参访仙道，无缘得遇。在于南赡部洲，串长城，游小县，不觉八九年余。忽行至西洋大海，他想着海外必有神仙。独自个依前作筏，又飘过西海，直至西牛贺洲地界。登岸遍访多时，忽见一座高山秀丽，林麓幽深。他也不怕狼虫，不惧虎豹，登山顶上观看。果是好山：

千峰排戟(jǐ)，万仞(rèn, 古时七尺或八尺为一仞)开屏。日映岚(lán)光(山中雾气)轻锁翠，雨收黛(dài)色(青黑色)冷含青。瘦藤缠老树，古渡界幽程。奇花瑞草，修竹乔松。修竹乔松，万载常青欺福地；奇花瑞草，四时(四季)不谢赛蓬瀛(péng yíng, 蓬莱山和瀛洲，神话传说中的仙境)。幽鸟啼声近，源泉响溜清。重重谷壑芝兰绕，处处巉崖(chán yá, 高而险的山岩)苔藓(tái xiǎn)生。起伏峦头龙脉(迷信指山水形势)好，必有高人隐姓名。

正观看间，忽闻得林深之处，有人言语，急忙趋步，穿入林中，侧耳而听，原来是歌唱之声。歌曰：

“观棋柯(kē, 斧头柄)烂，伐木丁丁，云边谷口徐行。卖薪沽(gū, 买)酒，狂笑自陶情。苍径秋高对月，枕松根，一觉天明。认旧林，登崖过岭，持斧断枯藤。收来成一担，行歌市上，易(交换)米三升。更无些子争竞，时价平平。不会机谋巧算，没荣辱，恬(tián)淡(不求名利)延生。相逢处，非仙即道，静坐讲《黄庭》(道教经典，有《黄庭内景经》和《黄庭外景经》等六种)。”

美猴王听得此言，满心欢喜道：“神仙原来藏在这里！”即忙跳入里面，仔细再看，乃是一个樵子，在那里举斧砍柴。但看他打扮非常：

头上戴箬笠(ruò lì, 用竹叶子制作的帽子)，乃是新笋初脱之箨(tuò, 竹笋上的皮)；身上穿布衣，乃是木绵捻就之纱。腰间系环绦(tāo, 带子)，乃是老蚕口吐之丝；足下踏草履，乃是枯莎(suō, 莎草)槎(chá)就之爽(续字的简写，即草鞋上的绞绳)。手执銜(zhūn)钢(纯钢)斧，担挽火麻绳。扳松劈枯树，争似此樵能！

猴王近前叫道：“老神仙！弟子起手(出家人的敬礼)。”那樵汉慌忙丢

了斧，转身答礼道：“**不当人**（和后文的不当人子，都作罪过解释，用于对尊长不敬或亵渎“神圣”时的谴责语）！不当人！我拙汉衣食不全，怎敢当‘神仙’二字？”猴王道：“你不是神仙，如何说出神仙的话来？”樵夫道：“我说甚么神仙话？”猴王道：“我才来至林边，只听的你说：‘相逢处，非仙即道，静坐讲《黄庭》。’《黄庭》乃道德真言，非神仙而何？”樵夫笑道：“实不瞒你说，这个词名做《满庭芳》，乃一神仙教我的。那神仙与我舍下相邻，他见我家事劳苦，日常烦恼，教我遇烦恼时，即把这词儿念念，一则散心，二则解困。我才有些不足处思虑，故此念念，**不期**（没想到，没料到）被你听了。”猴王道：“你家既与神仙相邻，何不从他修行，学得个不老之方，却不是好？”樵夫道：“我一生命苦，自幼蒙父母养育至八九岁，才知人事，不幸父丧，母亲居孀（**jū shuāng**，守寡）。再无兄弟姊妹，只我一人，没奈何，早晚侍奉。如今母老，**一发**（更加）不敢抛离。却又田园荒芜，衣食不足，只得**斫**（**zhuō**，砍削）两束柴薪，挑向市廛之间，**货**（卖）几文钱，**籴**（**dí**，买）几升米，自炊自造，安排些茶饭，供养老母，所以不能修行。”猴王道：“据你说起来，乃是一个行孝的君子，向后必有好处。但望你指与我那神仙住处，却好拜访去也。”樵夫道：“不远，不远。此山叫做**灵台方寸**（灵台、方寸都是“心”的别称，下文的“斜月三星”，是心字的形状。本书不少人名、地名，都有这种隐喻）山，灵台、方寸，心也。山中有座斜月三星洞。斜月象一勾，三星象三点，也是心。言学仙不必在远，只在此心。那洞中有一个神仙，称名**须菩提**（佛的十大弟子之一，这里是糅合佛、道的一个人物。第二回“悟彻菩提”，菩提是觉悟的意思）祖师。那祖师出去的徒弟，也不计其数，见今还有三四十人从他修行。你顺那条小路儿，向南行七八里远近，即是他家了。”猴王用手扯住樵夫道：“老兄，你便同我去去，若还得了好处，决不忘你指引之恩。”樵夫道：“你这汉子，甚不通变。我方才这般与你说了，你还不省。假若我与你去了，却不误了我的生意，老母何人奉养？我要斫柴，你自去，自去。”

猴王听说，只得相辞。出深林，找上路径。过一山坡，约有七八里远，果然望见一座洞府。挺身观看，真好去处！但见：

烟霞散彩，日月摇光。千株老柏，万节修篁（**huáng**，竹子）。千株老柏，带雨半空青冉（**rǎn**）冉。万节修篁，含烟一壑色苍苍。门外奇花布锦，桥边瑶草喷香。石崖突兀（**gāo wù**，高耸。兀，**wù**）青苔润，悬壁高张翠藓长。时闻仙鹤唳（**lì**，鸟鸣），每见凤凰翔。仙鹤唳时，声振九皋霄汉（指极深极远处）远。凤凰翔起，翎（**líng**）毛五色彩云光。玄猿白鹿随隐见（同“现”），金狮玉象